

Informativa al trattamento dei dati personali – Fusion Grant

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

1. Contitolari del trattamento

NOI Spa, C.F. 02595720216, con sede in via A. Volta 13/A – I39100 Bolzano.

Tel. +39 0471 066600

E-mail: privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Fondazione Cassa di Risparmio C.F. 94033520217, con sede in via Talvera 18 – I39100 Bolzano.

PEC: stiftungsparkasse@pec.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO) – NOI SPA

Responsabile della Protezione dei dati personali è Renorm Srl.

Tel: +39 0471 1882777

E-mail: a.avanzo@renorm.it PEC: renorm@legalmail.it

2. Finalità del trattamento

2.1 Il trattamento dei dati personali da Lei forniti avviene nell'ambito del Progetto "Fusion Grant" della NOI S.p.A. e della Fondazione Cassa di Risparmio in particolare per le seguenti finalità:

- a) svolgimento delle operazioni necessarie alla (pre)registrazione e verifica della domanda di partecipazione;
- b) valutazione e selezione dalla commissione giudicatrice delle candidature pervenute;
- c) ove applicabile, pubblicazione dei seguenti dati personali: nome, cognome e ruolo dei rappresentanti legali/persone di riferimento per le aziende vincitrici sul sito web della NOI S.p.A. nonché i dati personali dei ricercatori o ricercatrici che verranno assunte per il progetto;
- d) pubblicazione di una breve sintesi del CV del partecipante a scopi informativi.

Si precisa che il conferimento dei dati per le finalità a), b) e c) del punto 2.1 di cui sopra è obbligatorio per la partecipazione al Progetto. Un mancato rilascio degli stessi comporta l'impossibilità di partecipare.

2.2 Inoltre, i dati personali forniti (in particolare nome, cognome, numero di telefono e indirizzo e-mail dei partecipanti)

Datenschutzerklärung - Fusion Grant

Gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

1. Gemeinsam Verantwortliche

NOI AG, St.-Nr. 02595720216, mit Sitz in A.-Volta-Straße 13/A - 39100 Bozen.

Tel. +39 0471 066600

E-mail: privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Stiftung Südtiroler Sparkasse, St.-Nr. 94033520217, mit Sitz in Talfergaße 18 - 39100 Bozen.

PEC: stiftungsparkasse@pec.it

Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO) – NOI AG

Der Datenschutzbeauftragte ist Renorm GmbH.

Tel: +39 0471 1882777

E-mail: a.avanzo@renorm.it PEC: renorm@legalmail.it

2. Zweck der Datenverarbeitung

2.1 Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden im Rahmen des NOI AG und Stiftung Südtiroler Sparkasse Projekts "Fusion Grant" verarbeitet, insbesondere zu folgenden Zwecken:

- a) die Durchführung der für die (Vor)Registrierung und Überprüfung des Teilnahmeantrags erforderlichen Vorgänge;
- b) Bewertung und Auswahl der über das Bewerbungsformular eingegangenen Bewerbungen;
- c) (soweit zutreffend) Veröffentlichung folgender personenbezogener Daten: Name, Vorname und Rolle der gesetzlichen Vertreter/Referenzpersonen der siegreichen Unternehmen auf der Website von NOI AG sowie die personenbezogenen Daten der Forscher/die Forscherin - der Universitätsassistent/die Universitätsassistentin, die für das Projekt angestellt werden;
- d) Veröffentlichung einer kurzen Zusammenfassung des Lebenslaufs des Teilnehmers zu Informationszwecken.

Die Bereitstellung der personenbezogener Daten für die in Punkt a), b) und c) angeführten Zwecke ist für die Teilnahme an dem Projekt obligatorisch. Werden diese Daten nicht angegeben, ist eine Teilnahme nicht möglich.

2.2 Die persönlichen Daten (insbesondere Name, Vorname, Telefonnummer und E-Mail-Adresse der Teilnehmer) können von

potranno essere utilizzati dalla NOI S.p.A., in qualità di Titolare del trattamento, per finalità di promozione delle attività istituzionali.

NOI AG, als Verantwortliche der Datenverarbeitung, für die Förderung ihrer institutionellen Aktivitäten verwendet werden.

Si precisa altresì che il conferimento dei dati per la finalità d) del punto 2.1 e del punto 2.2 di cui sopra è, invece, facoltativo e il mancato rilascio non comporta in alcun modo l'esclusione dalla partecipazione al Progetto. Per tali finalità, verrà richiesto ai partecipanti di fornire il proprio consenso tramite il modulo di presentazione della candidatura.

Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten für den Punkt 2.1 d) und Punkt 2.2 angeführten Zweck ist hingegen freiwillig, und die Nichtbereitstellung dieser Daten führt in keiner Weise zum Ausschluss von der Teilnahme an dem Projekt. Zu diesem Zweck werden die Teilnehmer mit dem Anmeldeformular um ihre Zustimmung ersucht.

3. Tipologia di dati trattati

Per le finalità sopra indicate possono essere oggetto di trattamento le seguenti categorie di dati:

- Nome, cognome, indirizzo di posta elettronica del soggetto che dichiara la propria manifestazione di interesse in fase di preregistrazione;
- Nome e cognome della persona che si occupa del coordinamento scientifico del progetto nonché altri dati contenuti nel CV;
- Nome, cognome, luogo di nascita e codice fiscale del legale rappresentante dell'organismo di ricerca capofila e/o di tutti i soggetti che partecipano direttamente al progetto;
- Nome, cognome, luogo di nascita e codice fiscale del legale rappresentante dell'impresa/realtà appartenente al sistema economico altoatesino;
- Nome, cognome, data di nascita, telefono di contatto e indirizzo di posta elettronica del ricercatore o ricercatrice che verrà coinvolto/a nel progetto nonché altri dati contenuti nel CV;
- Nome, cognome, luogo di nascita e codice fiscale del legale rappresentante degli eventuali altri partner scientifici coinvolti nel progetto.

4. Base giuridica del trattamento

Per le finalità di cui alle lettere a), b) e c) del punto 2.1 di cui sopra, la base giuridica del trattamento dei dati personali è l'esecuzione di un contratto o l'esecuzione di misure precontrattuali (art. 6 par. 1 lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679).

Per le finalità di cui alla lettera d) del punto 2.1 e del punto 2.2 di cui sopra, la base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6 par. 1 lett. a) del Regolamento (UE) 2016/679 è il consenso al trattamento dei dati personali espresso dall'interessato in relazione alla finalità indicata.

5. Modalità di trattamento

Il trattamento sarà effettuato:

- mediante l'utilizzo di sistemi manuali e elettronici;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

6. Periodo di conservazione dei dati personali

Per le finalità di cui alle lettere a), b) e c) del punto 2.1 di cui sopra, i dati personali saranno conservati per il tempo

3. Art der verarbeiteten Daten

Zu den oben genannten Zwecken können die folgenden Kategorien personenbezogener Daten verarbeitet werden:

- Vorname, Nachname, E-Mail-Adresse der Person, die bei der Vorregistrierung ihre Interessenbekundung erklärt hat;
- Vorname und Nachname der Person, die für die wissenschaftliche Koordination des Projekts verantwortlich ist, sowie weitere im Lebenslauf enthaltene persönliche Daten
- Name, Vorname, Geburtsort und Steuernummer der Gesetzlich Federführenden Forschungsstelle und/oder aller unmittelbar an dem Projekt beteiligten Probanden;
- Name, Vorname, Geburtsort und Steuernummer des gesetzlichen Vertreters des Unternehmens/Subjekt, das zum Südtiroler Wirtschaftssystem gehört;
- Name, Vorname, Geburtsdatum, Telefonnummer und E-Mail-Adresse des Forschers, der an dem Projekt beteiligt sein wird, sowie weitere im Lebenslauf enthaltene Daten;
- Name, Vorname, Geburtsort und Steuernummer des gesetzlichen Vertreters der anderen am Projekt beteiligten wissenschaftlichen Partner.

4. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung für den Punkt 2.1 Buchstaben a), b) und c) genannten Zwecke ist die Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2016/679).

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung für den Punkt 2.1 Buchstabe d) und Punkt 2.2 genannten Zwecke ist Einwilligung des Betroffenen auf den angegebenen Zweck der Datenverarbeitung (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. a) der Verordnung (EU) 2016/679).

5. Methoden der Datenverarbeitung

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- mittels Verwendung manueller und elektronischer Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.

6. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Für die unter Punkt 2.1 Buchstaben a), b) und c) genannten Zwecke werden personenbezogene Daten so lange aufbewahrt, wie es für die genannten Zwecke erforderlich ist, und unter

necessario per le finalità indicate e nel rispetto dei tempi di conservazione dei dati e dei documenti previsti dalla legge.

Beachtung der gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungsfristen für Daten und Dokument.

Per le finalità di cui alla lettera d) del punto 2.1 e del punto 2.2 di cui sopra, i dati personali saranno conservati fino alla revoca del consenso.

Für die unter Punkt 2.1 Buchstabe d) und Punkt 2.2 genannten Zwecke werden die personenbezogenen Daten bis zum Widerruf der Zustimmung gespeichert.

7. Comunicazione dei dati

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente, per le finalità sopra specificate, a:

- soggetti pubblici e/o privati preposti all'esercizio di poteri pubblici per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria o funzionale per obblighi di legge;
- Soggetti esterni nominati in qualità di responsabili del trattamento (ex art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679);
- Fondazione Cassa di Risparmio quale contitolare del trattamento (ex art. 26 del Regolamento (UE) 2016/679);
- società di consulenza esterne;
- società di assicurazioni;
- istituti di credito.

8. Diffusione dei dati personali

I Suoi dati personali non verranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'UE.

9. Diritti degli interessati

Lei ha diritto di richiedere al Titolare del trattamento i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del Regolamento (UE) 2016/679:

- L'accesso ai Suoi dati ed informazioni;
- la rettifica e la cancellazione ("diritto all'oblio") dei dati;
- la limitazione del trattamento e la possibilità di opporsi al trattamento;
- la portabilità dei dati;
- la revoca al consenso del trattamento.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GDPR per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it

7. Mitteilung der personenbezogenen Daten

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- Öffentliche und/oder private Behörden, die mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse betraut sind und für die die Übermittlung der Daten obligatorisch, notwendig oder aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zweckmäßig ist;
- Externe Unternehmen, die als für die Datenverarbeitung Verantwortliche benannt wurden (gemäß Artikel 28 der Verordnung (EU) 2016/679);
- Stiftung Südtiroler Sparkasse (als Gemeinsam Verantwortliche, ex-Art. 26 der Verordnung (EU) 2016/679);
- externe Beratungsunternehmen;
- Versicherungsgesellschaften;
- Kreditinstituten.

8. Verbreitung persönlicher Daten

Ihre Daten werden in keinem Fall an Dritte außerhalb der EU übermittelt oder mitgeteilt.

9. Rechte der betroffenen Person

Sie haben das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen die in Artikel 15 ff. der Verordnung (EU) 2016/679 genannten Rechte zu verlangen:

- Auskunft über personenbezogenen Daten;
- Berichtigung und Löschung ("Recht auf Vergessenwerden") personenbezogener Daten;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung;
- Recht auf Datenübertragbarkeit;
- Widerruf der Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it

Cordiali saluti – Mit freundlichen Grüßen



TECHPARK SÜDTIROL / ALTO ADIGE